SII 22.342: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 342. (A.R. No. 342 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. RUINED VISHṆU TEMPLE—ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE. RĀJARĀJA I—23rd YEAR (A.D. 1007-08)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0342

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0342.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-07 12:09 (dd0ffd1)

Summary

This has the introduction *Tirumagaḷpōla* etc. It records an endowment of 90 *kaḻañju* of gold invested with the *Ūrār* of Vēḷkaḷa Veṇpākkam a *dēvadāna* village of Gōvindapāḍi-Dēvar by Kāmaṉ Kōmaṇḍai a native of Ēḷūr-Amaṇai in Venbaikkuḍi-nāḍu a division of Pāṇḍi-nāḍu also called Rājarāja-vaḷanāḍu, with the condition that they were to measure out every year, as interest on the amount, 120 *kalam* of paddy in the temple, for the (daily) offering of *akkāradalai* preparation to the God. The donor also presented 15 cows to the temple for the supply of milk as ingredient to the offering.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tirumakaḷpolap perunilaccelviyun taṉakke yurimai pūṇṭamai maṉakkoḷak kāntaḷūrccālai kalamaṟuttaruḷi (v)e(ṅkaināṭuṅ kaṅka)pāṭiyu nuḷampa-

pāṭiyun taṭikaipāṭiyuṅ kuṭamalaināṭuṅ kollamuṅ kaliṅkamumeṇṭicai pukaḷtara Īḻamaṇṭalamum I<ra>ṭṭapāṭi Eḷarai Ilakkamu n=tiṇṭiṟal veṉṟit taṇṭāṟ koṇṭa taṉṉeḷil vaḷarūḻi Ellāyāṇṭun toḷutakai viḷaṅkum yāṇṭe ceḷiyarait tecukoḷ **śrīkorājarāja rājakesariparmarāṉa śrīrājarājade**vaṟku yāṇṭu Irupattumuṉṟāvatu tāmarkoṭṭattut tāmarnāṭṭu **śrī**kovi**nda**pāṭit tevar tevatāṉam veḷkaḷa veṇpākkattūrom kai<2>yeḷuttu pāṇṭināṭāṉa rā**ja**rā**ja**vaḷanāṭṭu veṇpaikkuṭināṭṭu Eḷūr Amaṇaiyuṭaiyāṉ kāmaṉ komaṇṭai kaiyāl yāṅkaḷ koṇṭu kaṭava poṉ **dharma** kaṭṭaḷait tuḷainiṟai toṇṇūṟṟuk kaḷañcu poṉ koṇṭu kaṭavom Ippoṉ toṇṇūṟṟuk kaḷañcuk=kumivaṉ **śrīgo**vi**nda**pāṭi Emperumāṉukku vaitta Akkāra ṭalaikku niṉṟāṉāṉa marakkālāl Āṇṭuvarai poṉ kaḷañcukku poliyūṭṭuneṟ kalaṉe tūṇiyāka Ittoṇṇūṟṟuk kaḷañcukkum vanta nel ṉūṟṟirupatiṉ kalamum pākkūli paṭṭu **śrīgo**vi**nda**pāṭi Emperumāṉ tirumuṟṟattukke koṭuceṉṟu Āṭṭāṇṭutoṟum paḷuvāmai **candrāditya**va**T** Aḷantukuṭuppomāṉom Innel nūṟṟirupatiṉ kalattukkum Ūrom paṭṭa pāk<3>kūli nelluk=ku Ikkāmaṉ kommaṇṭaipakkal poṉṉaṟakkoṇṭu **śilālekhai** ceytukuṭuttom veṉkaḷa veṇpākkattūrom Ūrom colla Eḷutiṉeṉ Ivvūr **madhyastha**ṉ tappi taṇṇintuḷāyeṉ Ivai Eṉ Eḷuttu Ikkommaṇṭai vaicca Akkāraṭalaikku pālamutuk=ku Ivaṉ vacca pacu patiṉaiñcu I**ddharmaM śrīvai**yiṣṇa**vara**kṣ**ai** ||

Bibliography

Digital edition of SII 22.342 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 278–279, item 342.